

# 出國報告（出國類別：開會）

## 榮陽團隊越南大水鑊醫院醫院演講

服務機關：臺北榮民總醫院

姓名職稱：腫瘤醫學部陳明晃科主任、陳天華醫師

眼科部林伯剛科主任

內科部劉至民醫師

派赴國家/地區：越南

出國期間：2023年4月17日至4月19日

報告日期：2023年4月21日

## 摘要

本次出國旨在參加越南 Cho Ray 醫院舉辦的「Cho Ray Annual Scientific Conference」。此次會議是越南地區一年一度的重要醫學會議之一，匯聚了越南各領域的醫學專家和學者，旨在分享最新的醫學科研成果、促進醫學領域的交流與合作。此次我們榮陽團隊派出了代表參加，於 2023 年 4 月 17 日至 4 月 19 日前往越南胡志明市的 Cho Ray 醫院參加此次會議。本團隊很榮幸在此會議能由陳明晃主任擔任癌症會議的座長並同時發表演講，並有眼科部林伯剛主任、內科部劉至民醫師、腫瘤醫學部陳天華醫師分享榮總在演講電子視網膜、心臟科 AI 人工智慧訓練、難治復發型頭頸癌的最新成果及介紹本院最新的治療設備，期望開啟未來合作及國際醫療的契機。

關鍵字:越南、Cho Ray Annual Scientific Conference、台北榮總、電子視網膜、AI 人工智慧、難治復發型頭頸癌

## 目次

1. 目的.....	3
2. 過程.....	3
3. 心得及建議.....	11
4. 附錄.....	12

## 1. 目的

本次出國旨在參加越南 Cho Ray 醫院舉辦的「Cho Ray Annual Scientific Conference」，此會議是越南地區一年一度的重要醫學會議之一，匯聚了越南的醫學專家和學者，旨在分享當地最新的醫學科研成果、促進醫學領域的交流與合作。本團隊很榮幸在此會議能由陳明晃主任擔任癌症會議的座長並同時發表演講，並有眼科部林伯剛主任、內科部劉至民醫師、腫瘤醫學部陳天華醫師分享榮總在演講電子視網膜、心臟科 AI 人工智慧訓練、難治復發型頭頸癌的最新成果及介紹本院最新的治療設備，期望開啟未來合作及國際醫療的契機。

## 2. 過程

### 2.1 Cho Ray Hospital 簡介

Chợ Rẫy Hospital 是越南胡志明市最大的綜合醫院，建於 1900 年法國殖民統治時期的 Cholon 市政醫院，1974 年 6 月，在日本政府的幫助下，該醫院在 53,000 平方米的區域內進行了重建，成為東南亞地區最大的醫院之一。

目前，Cho Ray Hospital 是胡志明醫藥大學的教學醫院，醫學生和住院醫生在 Cho Ray 醫院工作人員的指導下接受臨床訓練。Cho Ray Hospital 目前有 35 個臨床、11 個次臨床和 8 個功能部門、2,000 張床位、2,270 名醫務人員、500 名醫師和藥劑師。憑藉其在器官移植、消化腫瘤學、泌尿腫瘤學、腎病學和內科等領域的專業知識，該醫院在越南居於領先地位。

### Cho Ray hospital 會場入口



## 2.2 歡迎晚宴

我們的醫療團隊與台中榮總、高雄長庚等醫療團隊在 Cho Ray Hospital 舉辦的晚宴上受到了熱情的招待，與當地的醫學專家進行了深入的交流與學習。晚宴上，我們品嚐了許多越南的名菜，如 Phở (越南米粉湯)、Gỏi cuốn (生春捲)、Bánh xèo (越南脆皮蛋卷)、越式法包、Chè、Bún bò Huế (越南河內牛肉麵)、Cá kho tộ(越南悶魚)等，味道酸甜清爽，令人回味無窮。

晚宴期間，Cho Ray Hospital 院長 Nguyễn Tri Thức 與腫瘤中心主任 Le Tuan Anh，向我們介紹了該院的歷史和發展，並分享了他對未來醫療合作的展望和期待。院長表示，Cho Ray Hospital 是越南最大和最先進的醫院之一，擁有超過 1200 張床位和近 3000 名員工，每年接待超過 100 萬名患者。他說，該院與台灣的醫療機構有著良好的合作關係，希望能夠加強雙方在教學、研究和臨床方面的交流與互動。並分享了該醫院在腫瘤領域所取得的成就。他們強調了越南醫療界的發展，也對台灣醫療技術的成就表示敬佩之情。

腫瘤中心主任 Le Tuan Anh 向我們介紹了該中心的設備和服務，並講述了他在癌症治療方面的專業知識和心得。他說，該中心是越南最大的腫瘤中心之一，提供了放射治療、化學治療、免疫治療、標靶治療等多種治療方式，由於越南人口眾多，該醫院一直以來在各癌別都有大量的病人以及豐富的技術。他還表示，他非常關注台灣在癌症預防和篩查方面的成就和進展，希望能夠與台灣同行進行更多的學術交流和合作。

Nguyễn Khắc Thiên Chương 曾經在台北榮民總醫院心律不整團隊進修過一年，同時還與本院的團隊有著學術上的連繫。席間對於心臟節律器植入術、心臟超音波檢查的技術多有討論，同時也分享了他在台灣學習和生活的點滴和感想，提到喜歡台灣特有的文化和風景，特別是天母的環境、陽明山國家公園和九份，希望有機會可以再次造訪台灣。

整個晚宴充滿了歡樂和友誼，大家互相學習和交流，感受到了兩地醫療人員的真誠和友好。同時，該活動也為兩地醫療團隊提供了一個互相學習和合作的機會，並促進了越南和台灣醫療技術的發展。



### 2.3 Cho Ray Annual Scientific Conference：全體會議

本次醫學大會以約兩小時的全體會議座開場，邀請了三位頂尖的各領域專家分享他們的研究成果。這些專家的演講主題分別是 CRRT、ERAS 和融合圖像在肝臟腫瘤超聲引導射頻消融中的應用。

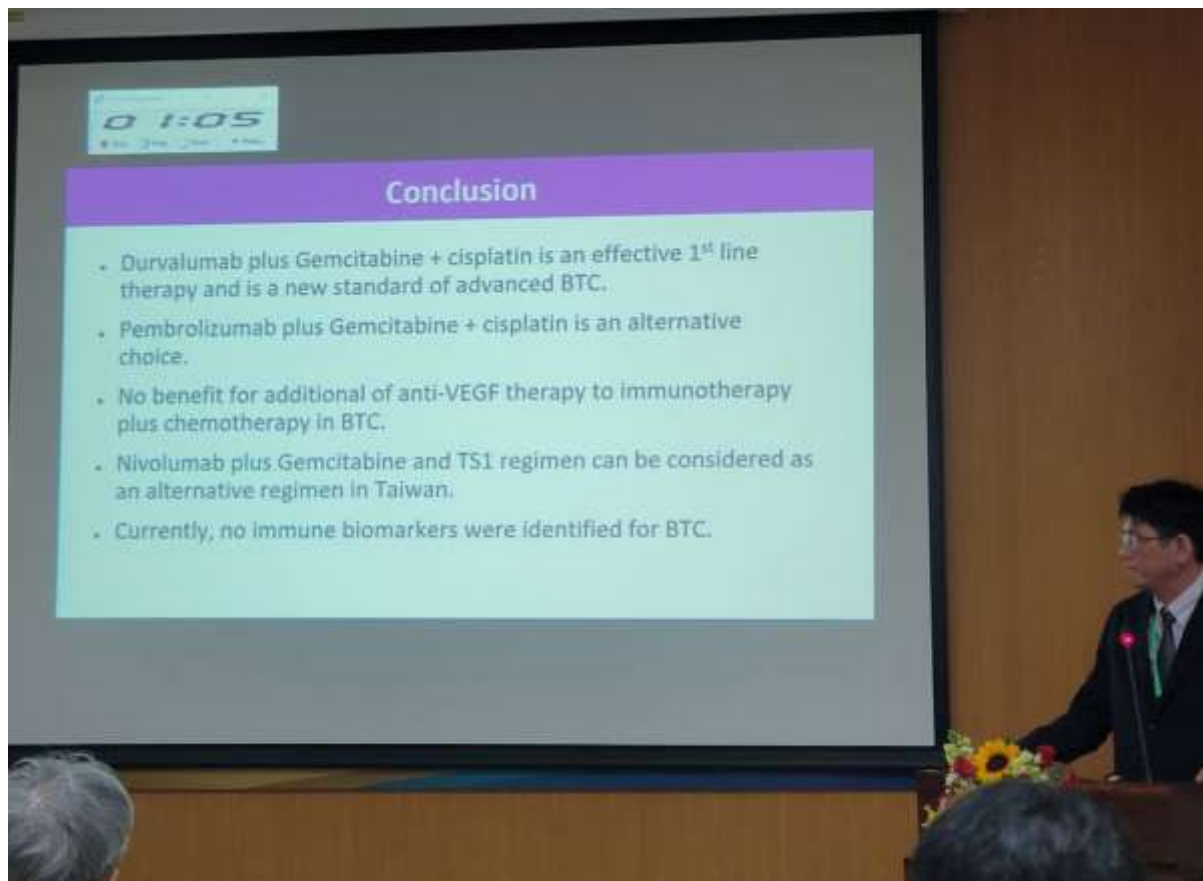
首先，Cho Ray 醫院副院長 Pham Thi Ngoc Thao 介紹了 CRRT（持續性腎臟替代治療）的在 Cho Ray 醫院的應用現況。這種治療方法常常被用於重症監護室中，對於需要長時間治療的病人非常有幫助。接著，Cho Ray 醫院副院長 Lam Viet Trung 分享了他對 ERAS（術後加速康復）的研究成果。ERAS 是一種針對手術患者的綜合性康復計畫，旨在減少手術風險和縮短康復時間。Lam Viet Trung 博士介紹了 ERAS 的概念和步驟，並且分享了他在實踐中遇到的困難和解決方案。他表示，ERAS 的實施需要整個醫療團隊的合作和努力，但是它能夠顯著地提高手術患者的康復速度和生活質量。最後，高雄長庚醫院副院長盧勝男醫師介紹了融合圖像在肝臟腫瘤超聲引導射頻消融中的應用。他解釋了融合圖像技術的原理和優點，並且展示了他在實踐中的案例。盧勝男副院長表示，融合圖像技術能夠幫助醫生更準確地定位腫瘤，減少手術風險和提高整體檢驗的敏感度。

## 2.4 Cho Ray Annual Scientific Conference：專科會議

本次醫學大會的上午場次包括了多位癌症專家的演講，內容涵蓋了膽管癌、攝護腺癌、難治性頭頸癌、肝癌、食道癌和乳癌等各種疾病的治療方法和經驗。這些演講引起了與會者的熱烈討論，許多人對於台灣及越南兩地的資料和研究成果表示了極大的興趣。

陳明晃主任很榮幸在此會議擔任癌症會議的座長並同時發表演講，介紹了治療膽管癌的最新進展與臨床試驗結果，這些治療方法可以幫助提高治療的預後，同時在北榮與國衛院的研究有助於膽管癌精準治療的發展。陳天華醫師則演講了如何治療難治型頭頸癌，他介紹了一些新的免疫合併標靶治療，本院成功治療案例，同時宣傳本院最新治療癌症設備，包括重力子及 BNCT 治療，這些方法可以幫助患者更好地控制病情。

### 陳明晃主任演講膽道癌

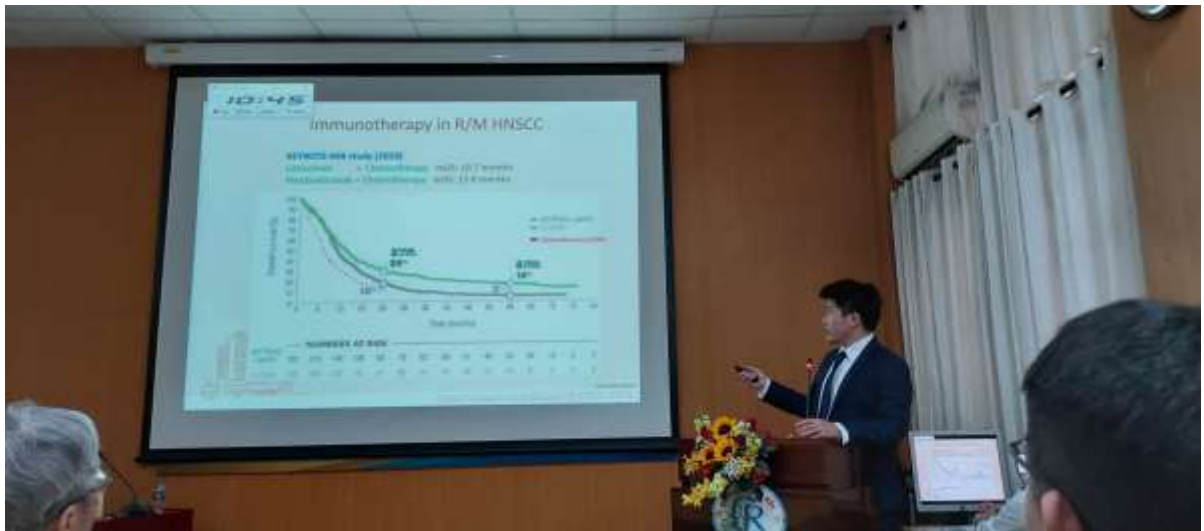




陳明晃主任擔任座長



陳天華醫師演講頭頸癌





## 會議討論



Nguyễn Đình Song 醫師 演講了肝癌電燒的治療方法，他介紹了越南的技術和設備，並分享了他的臨床經驗。Nguyễn Văn Đô 醫師 演講了食道癌同步電化療的經驗，他分享了治療病人的案例與統計分析，如何處理副作用等。Nguyễn Hà Gia 醫師演講了 vinorelbine 在乳癌治療中的應用經驗，完整的描述了其統計方法、研究設計、以及治療結果。

下午場次包含心臟疾病和眼科技術的研討會，會議相當緊湊。眼科部林柏剛主任介紹了電子視網膜的最新技術進展。他解釋了電子視網膜技術的原理和應用，以及現在的技術發展趨勢。他的研究將有助於提高眼科診斷的準確性和效率，並為患者帶來更好的治療效果。心臟內科專家劉至民醫師分享了最新的 AI 模型偵測心律不整的成果。他的團隊開發的 AI 模型可以快速準確地檢測心律不整，有望在未來的臨床應用中發揮重要作用。

劉至民醫師分享了最新的 AI 模型偵測心律不整



會議討論



Nguyễn Trọng 分享了他對急性右心衰竭的研究成果。他指出，急性右心衰竭是一種常見的急性心臟疾病，導致心臟無法正常運作，需要及時治療。他的研究專注於提高對急性右心衰竭的早期診斷和治療，以提高患者的生存率和恢復速度。此外，Nguyễn Khắc Thiên Chương 專家介紹了 His Bundle Pacing 的成效和安全性。他解釋了 His

Bundle Pacing 作為一種心臟起搏器的治療方法，可以對心臟進行更加精確的節律控制，並且相對較為安全有效，可以避免一些傳統起搏器可能引起的併發症。

在與當地醫學專家的交流和座談中，我們也分享了我們在癌症治療方面的經驗和技術，並向他們了解了越南的癌症患者情況、當地癌症治療現狀和面臨的挑戰。這些交流讓我們更深入地了解了越南的醫療環境和現狀，並為我們未來在癌症治療方面的合作和交流奠定了基礎。心臟內科與眼科的場次亦引起了與會者的極大興趣，大家紛紛發言，分享了自己的觀點和經驗。許多人對於這些演講的內容表示了極大的認同，並且表示將會在臨床實踐中運用這些新的治療方法和技術，也深切期盼台越雙方能有更進一步的醫療合作。

## 2.5 Cho Ray Hospital 病房參訪

在專科會議結束後，我們也參訪 Cho Ray hospital 的癌症部門。Cho Ray Hospital 的癌症相關科別集中於同一棟大樓，由上而下包含門診化療室、一般腫瘤病房、肝腫瘤病房、血液腫瘤病房、骨髓移植病房以及位在地下室的放射線治療病房。我們先參加了介紹 Cho Ray 醫院腫瘤醫學部門報告，了解該院在癌症治療方面的能量，行政流程，技術和經驗。同時我們也參訪各病房，對於各病房所使用的儀器、治療容量、病房環境等，有了更進一步的了解。

### 腫瘤科病房前與 Cho Ray Hospital 腫瘤科醫師合照





## 演講後聽取 Cho Ray 醫院腫瘤醫學部門簡介



### 3. 心得及建議

此次參訪是一次寶貴的學習機會，讓我們更深入地了解了越南的醫療環境和現狀，並學習到了當地醫學專家的治療經驗。我們將繼續加強與當地醫學界的交流和合作，為提升彼次的癌症治療水平做出貢獻，最後希望藉由介紹本院最新的治療設備，開啟未來合作及國際醫療的契機。

## 4. 附錄

### Agenda



<b>MEETING ROOM B2</b>		<b>ENGLISH SESSION 2: CARDIOLOGY</b> <i>Chairs: Nguyễn Thượng Nghĩa, MD, PhD - Trương Phi Hùng, MD, PhD Kiều Ngọc Dũng, MD</i>		
<b>No</b>	<b>Time</b>	<b>Topic</b>	<b>Speaker</b>	<b>Department</b>
1	13:00-13:15	E-Cardiology And Digital Health - What Do We Look Forward	Chih-Min Liu, MD, PhD	Cardiology Taipei Veterans General Hospital
2	13:15-13:30	Acute Right Heart Failure	Nguyễn Trọng Luật, MD	Nội tim mạch (Cardiology)
3	13:30-13:40	Efficacy And Safety Of His Bundle Pacing	Nguyễn Khắc Thiên Chương, MD, MSc	Điều trị rối loạn nhịp (Arrhythmia Treatment)
4	13:40-13:50	Mean Heart Rate And Arrhythmias Recorded In Holter 24H In Patient With Acute Heart Failure	Võ Thái Duy, MD, MSc	Điều trị rối loạn nhịp (Arrhythmia Treatment)
5	13:50-14:00	Effectiveness Of High Energy – High Protein Nutritional Supplementation On Chronic Heart Failure Patients With Malnutrition: A Pilot Randomized Clinical Trial	Hà Phương Thủy, MD	Dinh dưỡng (Nutrition)
6	14:00-14:10	Association Between Ace I/D Genetic Polymorphism And The Severity Of Coronary Artery Disease In Patients With Acute Myocardial Infarction	Trần Công Duy, MD, MSc	Nội tim mạch (Cardiology)
7	14:10-14:20	Interventional Echocardiography In Structural Heart Disease: A Training Course In Taichung Veterans General Hospital	Đặng Quang Toàn, MD, MSc	Nội tim mạch (Cardiology)
8	14:20-14:30	Residual Pulmonary Artery Hypertension After Left – Right Shunt Closure In Common Pediatric Congenital Heart Diseases.	Hoàng Ngọc Vi, MD	Hồi sức Phẫu thuật tim trẻ em (Pediatric Cardiac Surgery)
	14:30-14:50	<b>Questions &amp; Answers</b>		

MEETING ROOM B2		ENGLISH SESSION 3: INTERNAL MEDICINE		
Chairs: Assoc. Prof. Nguyễn Đình Khoa, MD, PhD - Võ Ngọc Anh Thơ, MD				
No	Time	Topic	Speaker	Department
1	15:00-15:15	Disseminated Tuberculosis: A Case Report And Metagenomics Analysis	Wei-Hsuan Huang, MD	Infectious Diseases Taichung Veterans General Hospital
2	15:15-15:30	PRP (Platelet-Rich Plasma) To Heal Injury	I-Hsiu Liou, MD	Rehabilitation Kaohsiung Veterans General Hospital
3	15:30-15:40	Toxic Encephalopathy Induced By Occupational Tin Exposure: A Case Study	Doãn Uyên Vy, MD	ĐV Chống độc (Toxicology Unit)
4	15:40-15:50	Clinical And Microbiological Characteristics Of Bacterial Spondylodiscitis	Trần Ngọc Hữu, MD	Cơ Xương Khớp (Rheumatology)
5	15:50-16:00	Knowledge And Practices Of Patients With Chronic Obstructive Pulmonary Disease In Cho Ray Hospital	Trần Hồng Diễm, MSc.RN	Nội Phổi (Pulmonology)
6	16:00-16:10	Comparison Of Fast Peritoneal Equilibration Test (Fast PET) With Standard Peritoneal Equilibration Test (PET) In End Stage Renal Failure Patients Treated Continuous Ambulatory Peritoneal Dialysis	Nguyễn Đăng Chí Hùng, MD	Nội Thận (Nephrology)
7	16:10-16:20	Pyoderma Gangrenosum Associated With Ulcerative Colitis: A Case Report	Huỳnh Nguyễn Đăng Trọng, MD, MSc	Nội Tiêu hóa (Gastroenterology)
8	16:20-16:30	Correlation Between 1,5-Anhydroglucitol Levels And Glycemic Variability In Type 2 Diabetic Patients Using Continuous Glucose Monitoring	Dương Hà Khánh Linh, MD, MSc	Sinh hóa (Biochemistry)
	16:30-16:45	Questions & Answers		

## 演講主題

Cho Ray Annual Scientific Conference 2023 (April 18th, 2023)					
No.序號	Dept.科部	Name 實體與會醫師	Topic 議題	演講地點	演講時間
<b>Taipei Veterans General Hospital*4</b>					
1	Ophthalmology 眼科部	Po-Kang Lin 林伯剛	A wireless subretinal photovoltaic array for restoring vision	Meeting Room 11D2	13:00-13:15
2	Oncology 腫瘤醫學部	Ming-Huang Chen 陳明晃	New era of treatment in biliary tract carcinoma.	Meeting Room B2	10:00-10:15
3	Oncology 腫瘤醫學部	Tien-Hua Chen 陳天華	Immunotherapy in recurrent and metastatic HNSCC	Meeting Room B2	10:30-10:45
4	Cardiology 心臟內科	Chih-Min Liu 劉至民	E-cardiology and Digital Health - What do we look forward	Meeting Room B2	13:00-13:15
<b>Taichung Veterans General Hospital*2</b>					
5	Radiation Oncology 放射腫瘤科	Yung-Chuan Chao 趙勇全	Experience of Treatment for Prostate Advanced Radiotherapy for the Patients with Prostate Cancer	Meeting Room B2	10:15-10:30
6	Infectious Diseases 感染科	Wei-Hsuan Huang 黃薇璇	Disseminated Tuberculosis: A case report and metagenomics analysis	Meeting Room B2	15:00-15:15
	Total 總計	(A total of 6 people)			





**CHO RAY ANNUAL SCIENTIFIC  
CONFERENCE 2023**

**Ho Chi Minh city, April 18th, 2023**

**GALA DINNER INVITATION**

The Director of Cho Ray hospital has much pleasure  
in invitation

all members of your team to attend this celebration

**at 18:00 - Monday, 17<sup>th</sup> April 2023**

**The Victory Hotel Conference**

(14 Vo Van Tan, 6 Ward, 3 District, Hochiminh city)